

## ALBO D'ORO

### Compagnie vincitrici delle passate edizioni

“Gruppo Teatro Alfa Tre” di Torino 1985/ '86/ 2002/'04

“I Giovani” di Virle Pte 1987

“J'Amis dël Borgh” di Moncalieri 1988 /1993/ 2012 / 2018

“Teatro Stabile” di Orbassano 1989

“Neuva Rinfola” di Verzuolo 1990

“Dla Baudëtta” di Villafranca d'Asti 1990/ '94

“Teatro Carmagnola” 1991/ '95/ '98/ 2012/ 2016

“Teatro Specchio” di Ciriè 1993/ '94

“Amis dla Pera” di Asti 1996

“Il nostro teatro” di Sinio d'Alba 1997

“Ij Camolà” di Giaveno 1999/ 2000

“J'una tantum” di Saluzzo 2000

“Dei Miracoli” di Santena 2001

“I Sempreverdi” di S. Mauro T.se 2003

“Carla S. di Torino”: 2004/ '05/ '06/ '08/ '09/ '15/ '17/ '18/ '19

“Nuova Filodrammatica Carrucese” 2007/ 2016

“Tredici a Teatro” di Vische exequo con  
“Siparietto di San Matteo” di Moncalieri 2010

“Tre di Picche” di Fiano” exequo con  
“Siparietto di San Matteo” di Moncalieri 2011

“Ij Motobin” di Villanovetta: 2013 - 2019

“Il Piccolo Teatro Caragliese” di Caraglio 2014

#### Abbonamenti 6 spettacoli

Normali € 50,00  
Ridotti (sino a 14 anni) € 35,00

#### Ingresso Singolo

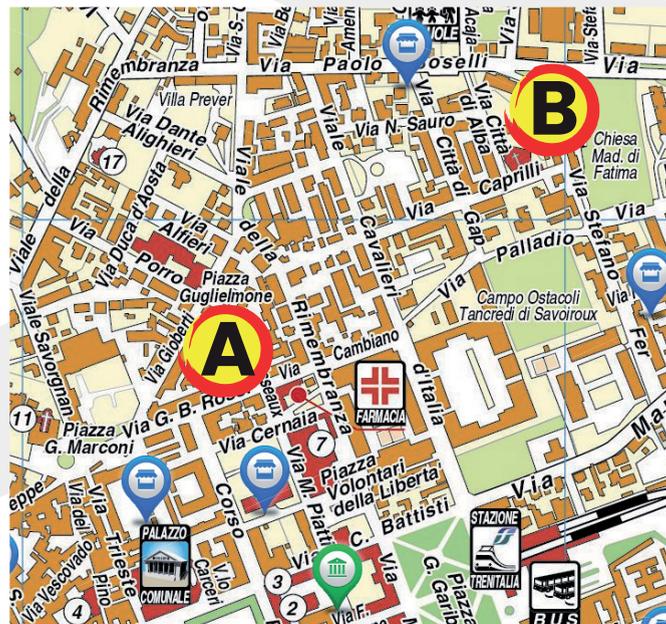
Normale € 10,00

### Come raggiungere il Circolo Pablo Neruda

Piazza Guglielmone, 1 (A)

e il “TEATRO INCONTRO”

Via Caprilli 31 - Tel. 0121 322764 - Cell. 339 6460044 (B)



### Piccolo Varietà A.P.S

Dal 1979 in scena per divertirci divertendo

Info: 339 646 00 44

[www.picolovarieta.com](http://www.picolovarieta.com) - [luigi.oddoero47@gmail.com](mailto:luigi.oddoero47@gmail.com)

Il Circolo Culturale  
"Pablo Neruda"  
il gruppo “Animazione  
Teatrale Piccolo Varietà”

organizzano

# LA XXXVII RASSEGNA TEATRO DIALETTALE 2023

## Teatro Incontro

da sabato 21 ottobre  
a sabato 25 novembre  
alle ore 21,15

## PRESENTAZIONE

L'Italia è un paese valorizzato dalle sue diversità. La penisola è attraversata da costumi e modi d'essere differenti e soprattutto da molti linguaggi, depositati nel ricco ventaglio dei nostri dialetti. Il teatro ha letteralmente "raccolto" dalla strada le parlate e le ha condotte al loro momento espressivo più alto. La Napoli di De Filippo, la Genova di Govi, la Roma di Proietti, la Torino di Macario – ma tante altre tradizioni regionali si potrebbero indicare - restituiscono l'anima dei luoghi e delle loro culture più profonde, esaltandone le sonorità. A Pinerolo la tradizione piemontese è da decenni custodita e rinnovata grazie al lavoro del Circolo Pablo Neruda A.P.S. che quest'anno organizza la XXXVII rassegna di teatro dialettale. La nostra città ospiterà compagnie da tutto il territorio piemontese che assieme alla Compagnia Teatral di Pinerolo "Piccolo Varietà A.P.S.", fulcro del progetto, articolano un ricco cartellone. L'offerta è ampia, prevalgono, com'è tradizione nel teatro dialettale, le commedie brillanti, quella forma d'arte che attraverso il sorriso induce nello spettatore pensieri sulle vicende della vita. Con quel "di più" che sa donare solo il dialetto: ampliare i significati delle parole, offrire orizzonti di senso nuovi e imprevedibili. Dietro tutto questo c'è uno sforzo organizzativo straordinario che coinvolge molte competenze. Tantissimi soggetti sarebbero da portare sul proscenio per donar loro un caloroso applauso. Ma è impossibile citarli tutti e l'Amministrazione chiede a Luigi Oddoero di farsi ancora una volta tramite dei nostri saluti e ringraziamenti.

**Franco Milanese. Assessore all'Istruzione Cultura del Comune di Pinerolo.**

## COMPAGNIE PARTECIPANTI

### Sabato 21 ottobre :

Compagnia Teatral " Gruppo Teatro Carmagnola APS" Carmagnola TO  
**"Madama sopata"**  
comedia brilanta an tre at, di Pio Beltralmia, regia di Mino Canavesio

Intrattabile e irascibile, vendicativa e assurda questa Rosalia Saccomeli, tanto da meritarsi dalla gente il nomignolo di Madama "Sopata", mettendo così in ridicolo anche il suo parentado. E' la dimostrazione di quanto può essere devastante, su una persona, una disillusione d'amore! Ma a volte è la forza di questo stesso amore che impone la sua rivincita.

### Sabato 28 ottobre :

Compagnia Teatral "Alfa Tre Gruppo Teatro APS" Torino

### **"La levr al sive"**

comedia brilanta an doi at tratta da l'anatra all'arancia di Marc-Gilbert Sauvajon regia di Giancarlo Biò

Un brillante autore di sceneggiati televisivi e pubblicità di successo, simpatico e inaffidabile è sposato da 15 anni con Lisa, che stanca e annoiata dopo una vita dedicata al marito, alla casa e ai due figli, cade tra le braccia di uno scapolo, ma si accorgerà presto che non è tutto oro quello che luccica...Un divertente affresco sul tema della coppia che scoppia, oggi più che mai di attualità, dove i personaggi ben tratteggiati nelle loro caratteristiche psicologiche e i loro progressivi mutamenti d'animo sono il motore del meccanismo della comicità.

### Sabato 4 novembre:

Compagnia Teatral "I MACH FINA LI" Saluzzo CN

### **"La rapin-a"**

comedia brilanta an doi at di Gianni Cravero

Aumenti, rincari, bollette e spese impreviste. Tutti si cerca di sbarcare il lunario, ma quando arriva una cartella esattoriale in casa Robiglia sembra non esserci più nulla da fare: è il momento di organizzare una rapina! Coinvolgendo tutta la famiglia, gli amici e assumendo un consulente con la fedina penale già macchiata Piero si imbarcherà in una vicenda surreale che culminerà con l'arrivo in casa delle forze dell'ordine! Come riusciranno a risolvere questa situazione tutta da ridere

### Sabato 11 novembre:

Compagnia Teatral "Tre di Picche." di Fiano TO

### **"Na fomna con la ...sorpresa!!"**

comedia brilanta an doi at di Marco Voerzio & Stefano Trombin

Giorgio Giorgetti, sfaccendato agente immobiliare, vive ormai da tempo alle spalle della moglie Carola e mantiene una relazione extra-coniugale con la giovane Olga. Quest'ultima, stufa delle continue e vane promesse di Giorgio, decide di rivelare alla di lui moglie la loro tresca clandestina. Giorgio, spaventato dalla situazione che si verrebbe a creare, per evitare il faticoso incontro, chiede aiuto a Pierberto Pellagatti, sprovveduto e pedante membro di una associazione di volontariato (di passaggio per l'annuale raccolta di indumenti usati), non sapendo a quali tremende complicazioni andrà incontro. A complicare l'intricata matassa, sopraggiungono anche due anziani coniugi interessati all'acquisto dell'appartamento in cui abita Giorgio e non ultimo, il marito di Olga, che accecato dalla gelosia, vuole commettere una strage. Tra mille peripezie e colpi di scena sarà una vera e propria impresa giungere al totalmente inaspettato finale.

### Sabato 18 novembre :

Compagnia Teatral "Carla S. APS" di Torino

### **"Renso Curà tut sò papà"**

comedia brilanta an doi at testo e regia di TREMAGI

Un impresario, intraprendente quanto mediocre, vuole riunire in uno spettacolo teatrale padre e figlio, attori comici più o meno affermati. Non tiene in considerazione, però, che i due non vanno per niente d'accordo: il padre, vecchio artista cresciuto con la rivista di avanspettacolo, trascura da sempre la famiglia, mentre il figlio, astro nascente del varietà televisivo, fin da piccolo ha imparato a diffidare di papà. Insomma, una coppia male assortita, che sarà molto difficile riappacificare.

### Sabato 25 novembre :

Compagnia Teatral "Piccolo Varietà di Pinerolo APS" TO

### **"Tant fracass për niente"**

comedia brilanta an doi at. Testo e regia di Luigi Oddoero

Un gruppo di persone attende: Ma che cosa può attendere nell'anticamera di uno studio medico se non il medico stesso? Uno squarcio di vita cittadina viene così rappresentato dai vari personaggi che affollano la sala d'aspetto, tanto da trasformare la stressante attesa in un brillante passatempo salottiero. Ogni individuo si muove e parla, toccato sempre da quelle tinte di comico, di grottesco, di vuoto e di silenzio, di stupefatta ostinazione che altro non sono che quelle caratteristiche personali che colorano la vita di tutti i giorni. Un irresistibile intreccio comico, ironico e umoristico fa da filo conduttore a tutta la commedia.

## FUORI ABBONAMENTO

### Domenica 26 novembre :

Compagnia Teatral "Piccolo Varietà di Pinerolo APS" TO

### **"Tant fracass për niente"**

comedia brilanta an doi at. Testo e regia di Luigi Oddoero  
Rappresentazione per solidarietà

